

**Actualización de los modelos de tarjetas que expiden los Ministerios de Asuntos Exteriores de los Estados miembros a los miembros acreditados de las representaciones diplomáticas y oficinas consulares y a los miembros de sus familias, tal como se establece en el artículo 20, apartado 2, del Reglamento (UE) 2016/399 del Parlamento Europeo y del Consejo, por el que se establece un Código comunitario de normas para el cruce de personas por las fronteras (Código de fronteras Schengen) <sup>(1)</sup>**

(2016/C 236/09)

La publicación de los modelos de tarjetas que expiden los Ministerios de Asuntos Exteriores de los Estados miembros a los miembros acreditados de las representaciones diplomáticas y oficinas consulares y a los miembros de sus familias, tal como se establece en el artículo 20, apartado 2, del Reglamento (UE) 2016/399 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, por el que se establece un Código comunitario de normas para el cruce de personas por las fronteras (Código de fronteras Schengen), se basa en la información notificada por los Estados miembros a la Comisión de conformidad con el artículo 39 del Código de fronteras Schengen (codificación).

Además de publicarse en el Diario Oficial, una actualización mensual está disponible en el sitio web de la Dirección General de Asuntos de Interior.

SUIZA

*Sustitución de la información publicada en el DO C 133 de 1.5.2014*

PERMISOS ESPECIALES DE RESIDENCIA EXPEDIDOS POR EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

**Tarjetas de identificación (permisos de residencia) del Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE):**

- Tarjeta de identificación «B» (con franja rosa): jefes de una misión diplomática, permanente o especial, altos cargos de las organizaciones internacionales y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „B“ (mit rosa-farbigem Streifen): Missionschefs der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, leitende Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „B“ (a banda rosa): Chefs de mission diplomatique, permanente ou spéciale, membres de la haute direction des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut;
- Tarjeta de identificación «C» (con franja rosa): miembros del personal diplomático de las misiones diplomáticas, permanentes o especiales, altos funcionarios de las organizaciones internacionales y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „C“ (mit rosafarbigem Streifen): Mitglieder des diplomatischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „C“ (a banda rosa): membri del personale diplomatico di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
- Tarjeta de identificación «D» (con franja azul): miembros del personal administrativo y técnico de las misiones diplomáticas, permanentes o especiales y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „D“ (mit blauem Streifen): Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „D“ (a banda blu): membri del personale amministrativo e tecnico di missioni diplomatiche permanenti o speciali e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
- Tarjeta de identificación «D» (con franja marrón): funcionarios de la categoría profesional de las organizaciones internacionales y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „D“ (mit braunem Streifen): Beamte der Kategorie Berufspersonal internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „D“ (a banda marrone): funzionari appartenenti alla categoria del personale di carriera di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto;

<sup>(1)</sup> Véase la lista de publicaciones anteriores al final de la presente actualización.

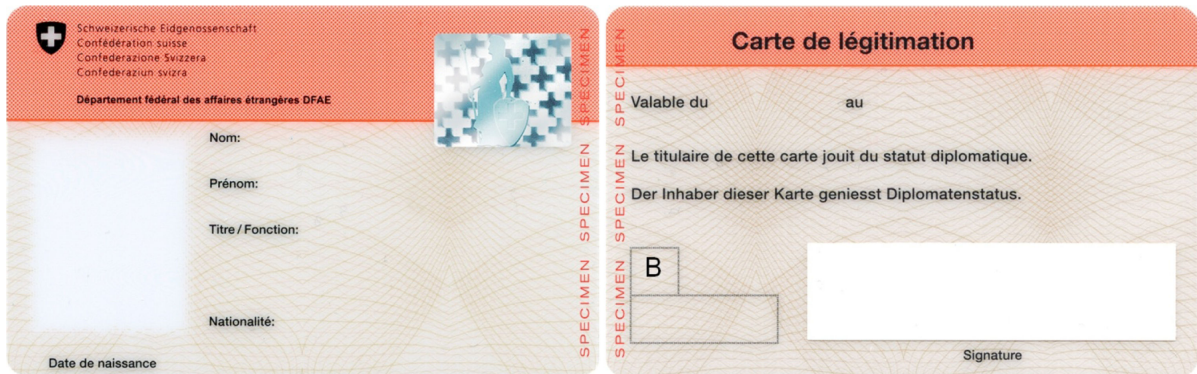
- Tarjeta de identificación «E» (con franja morada): miembros del personal de servicio de las misiones diplomáticas, permanentes y especiales, funcionarios de los servicios generales de las organizaciones internacionales y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „E“ (mit violetterm Streifen): Mitglieder des Dienstpersonals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte der allgemeinen Dienste internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „E“ (a banda viola): membri del personale di servizio di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari dei servizi generali di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
  
- Tarjeta de identificación «F» (con franja amarilla): empleados de hogar de los miembros de las misiones diplomáticas, permanentes o especiales, y de los puestos consulares de carrera y empleados de hogar de los funcionarios de las organizaciones internacionales / Legitimationskarte „F“ (mit gelbem Streifen): private Hausangestellte der Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der von Berufs-Konsularbeamten geleiteten konsularischen Vertretungen sowie private Hausangestellte der Beamten internationaler Organisationen / Carta di legittimazione „F“ (a banda gialla): personale domestico privato di membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di rappresentanze consolari dirette da funzionari consolari di carriera nonché personale domestico privato di funzionari di organizzazioni internazionali;
  
- Tarjeta de identificación «G» (con franja turquesa): funcionarios de las organizaciones internacionales (contratos de trabajo «de corta duración») y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „G“ (mit türkischem Streifen): Beamte internationaler Organisationen mit Arbeitsvertrag von begrenzter Dauer und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „G“ (a banda turchese): funzionari di organizzazioni internazionali con contratto di lavoro a durata determinata e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
  
- Tarjeta de identificación «H» (con franja blanca): colaboradores no funcionarios de las misiones diplomáticas, permanentes o especiales, de los consulados y de las organizaciones internacionales, así como personas sin privilegios ni inmunidades autorizadas a acompañar a los miembros de las misiones diplomáticas, permanentes o especiales, de los consulados y de las organizaciones internacionales. / Legitimationskarte „H“ (mit weissem Streifen): Mitarbeiter ohne Beamtenstatus der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, der konsularischen Vertretungen und der internationalen Organisationen, sowie Personen ohne Privilegien und Immunitäten, die ermächtigt sind, Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, der konsularischen Vertretungen und der internationalen Organisationen zu begleiten. / Carta di legittimazione „H“ (a banda bianca): collaboratori senza statuto di funzionari di missioni diplomatiche permanenti o speciali, di consolati e di organizzazioni internazionali così come persone senza privilegi e immunità autorizzate a accompagnare membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali, di consolati e di organizzazioni internazionali;
  
- Tarjeta de identificación «I» (con franja oliva): miembros del personal no suizo del Comité Internacional de la Cruz Roja y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „I“ (mit olivem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „I“ (a banda oliva): membri del personale non svizzero del Comitato internazionale della Croce Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
  
- Tarjeta de identificación «K» (con franja roja): jefes de los puestos consulares de carrera, funcionarios consulares de carrera y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „K“ (mit rosafarbigem Streifen): Berufs-Postenchefs und Berufs-Konsularbeamte der konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „K“ (a banda rosa): capiposto consolari di carriera e funzionari consolari di carriera di rappresentanze consolari e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
  
- Tarjeta de identificación «K» (con franja azul): empleados consulares de carrera y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „K“ (mit blauem Streifen): Berufs-Konsularangestellte und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „K“ (a banda blu): impiegati consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto;

- Tarjeta de identificación «K» (con franja morada): miembros del personal de servicio de las representaciones consulares de carrera y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „K“ (mit violetterm Streifen): Mitglieder des dienstlichen Hauspersonals von berufs-konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „K“ (a banda viola): membri del personale di servizio di rappresentanze consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
  
- Tarjeta de identificación «K» (con franja blanca): jefes de puestos consulares honorarios / Legitimationskarte „K“ (mit weissem Streifen): Honorar-Postenchefs von konsularischen Vertretungen / Carta di legittimazione „K“ (a banda bianca): capiposto onorari di rappresentanze consolari;
  
- Tarjeta de identificación «L» (con franja de color arena): miembros del personal no suizo de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte „L“ (mit sandfarbigem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Internationalen Gemeinschaft der Roten Kreuz- und Roten Halbmond-Gesellschaften und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „L“ (a banda color sabbia): membri del personale non svizzero della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
  
- Tarjeta de identificación «P» (con franja azul): personal científico no suizo del CERN y miembros de su familia con idéntico estatuto / Legitimationskarte « P » (mit blauem Streifen) : wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di Legittimazione « P » (a banda blu) : personale scientifico non svizzero del CERN e familiari che beneficiano dello stesso statuto.
  
- Tarjeta de identificación «R» (con franja gris): miembros del personal no suizo de las organizaciones internacionales cuasi gubernamentales o de otros organismos internacionales y miembros de su familia que gozan del mismo estatuto / Legitimationskarte « R » (mit grauem Streifen) : Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit von quasizwischenstaatlichen Organisation oder anderen internationalen Organen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di Legittimazione « R » (a banda grigia) : membri del personale non svizzero di organizzazioni internazionali quasi intergovernative o di altri organismi internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto.
  
- Tarjeta de identificación «S» (con franja verde): miembros del personal de nacionalidad suiza de las misiones diplomáticas, permanentes y especiales, funcionarios de nacionalidad suiza de las organizaciones internacionales / Legitimationskarte „S“ (mit grünem Streifen): Mitglieder des Personals schweizerischer Staatsangehörigkeit der diplomatischen, ständigen und der Spezialmissionen, Beamte schweizerischer Staatsangehörigkeit internationaler Organisationen / Carta di legittimazione „S“ (a banda verde): membri del personale di nazionalità svizzera di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari di nazionalità svizzera di organizzazioni internazionali;

**Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «B»**

- Embajadas y misiones permanentes: jefe de misión

— Organizaciones internacionales: alto cargo



El titular de esta tarjeta goza de **estatuto diplomático**

#### **Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «C»**

— Embajadas y misiones permanentes: miembro del personal diplomático

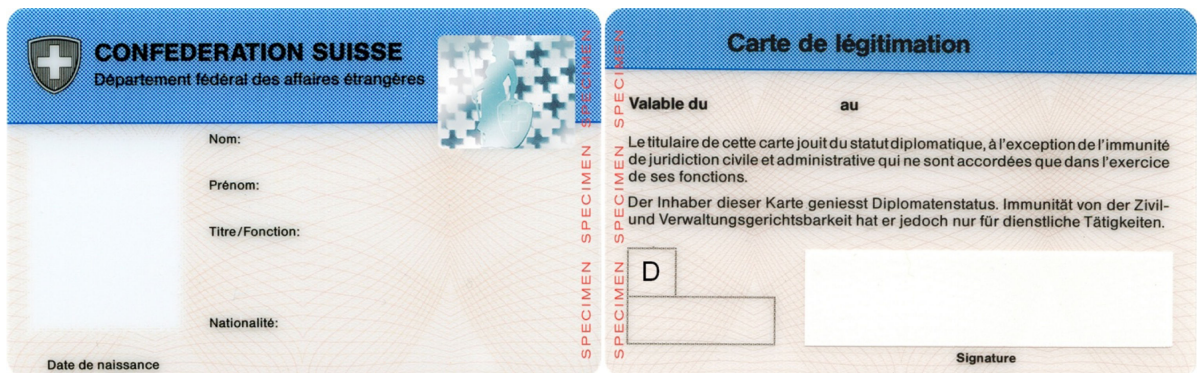
— Organizaciones internacionales: alto funcionario



El titular de esta tarjeta goza de **estatuto diplomático**

#### **Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «D»**

— Embajadas y misiones permanentes: miembro del personal administrativo y técnico (AT)



El titular de esta tarjeta goza de **estatuto diplomático con excepción de la inmunidad de jurisdicción civil y administrativa que solo se concede en el ejercicio de sus funciones**

— Organizaciones internacionales: funcionario de la categoría profesional



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**

**Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «E»**

- Embajadas y misiones permanentes: miembro del personal de servicio y miembro del personal contratado *in situ*
- Organizaciones internacionales: funcionario de los servicios generales



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**

**Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «F»**

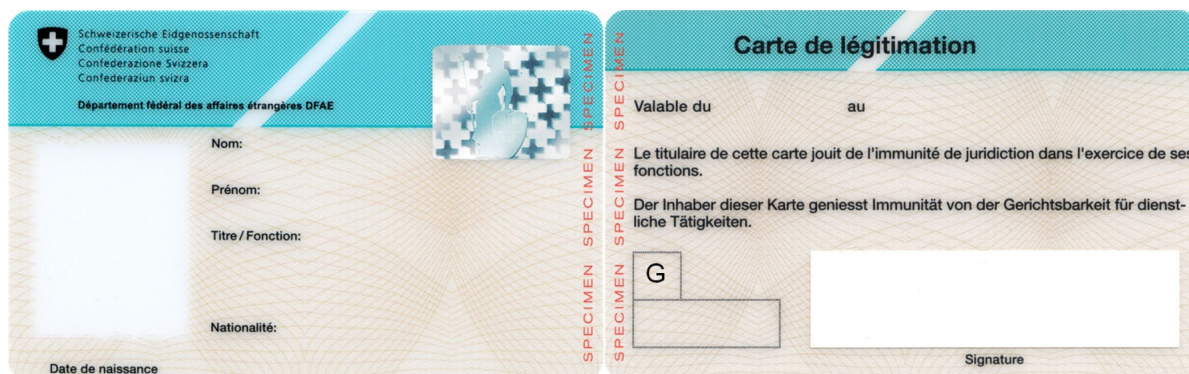
- Embajadas, misiones permanentes y organizaciones internacionales: empleado de hogar de un miembro del personal



El titular de esta tarjeta **no goza de inmunidad de jurisdicción**

### Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «G»

- Organizaciones internacionales: funcionario temporal (funcionario con contratos «de corta duración») y miembro del personal en comisión de servicios



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**

### Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «H»

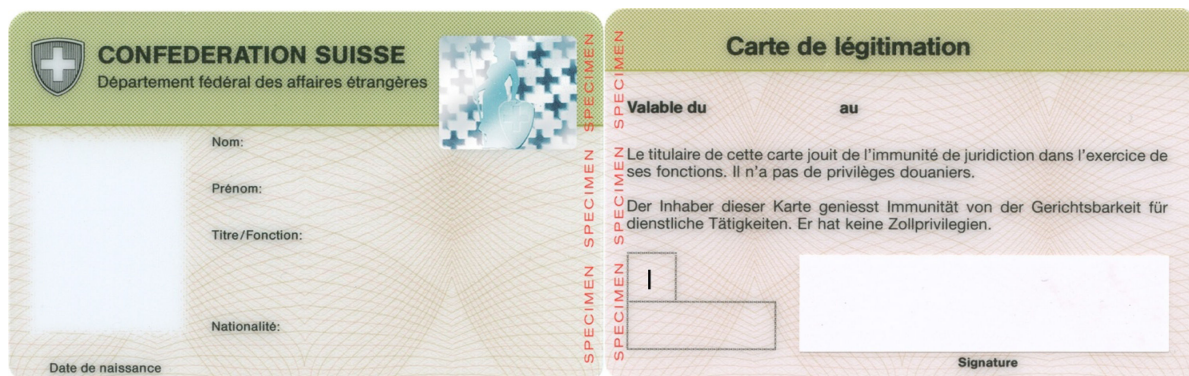
- Embajadas, consulados, misiones permanentes y organizaciones internacionales: persona sin privilegios ni inmunidades



El titular de esta tarjeta **no goza de inmunidad de jurisdicción ni tiene acceso al mercado de trabajo suizo**

### Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «I»

- Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) : colaborador del CICR



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones; no tiene privilegios aduaneros**

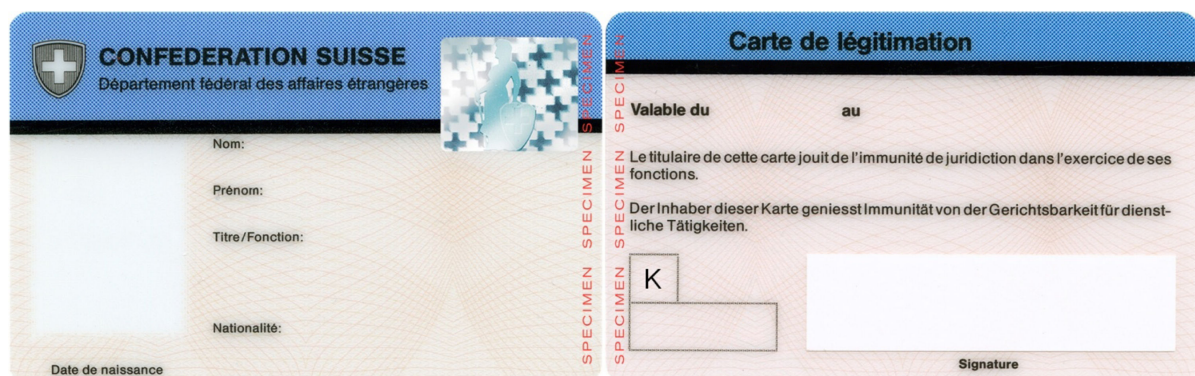
### Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «K»

— Consulados — tarjeta K roja: jefe de puesto de carrera y funcionario consular de carrera



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**

— Consulados — tarjeta K azul: empleado consular de carrera



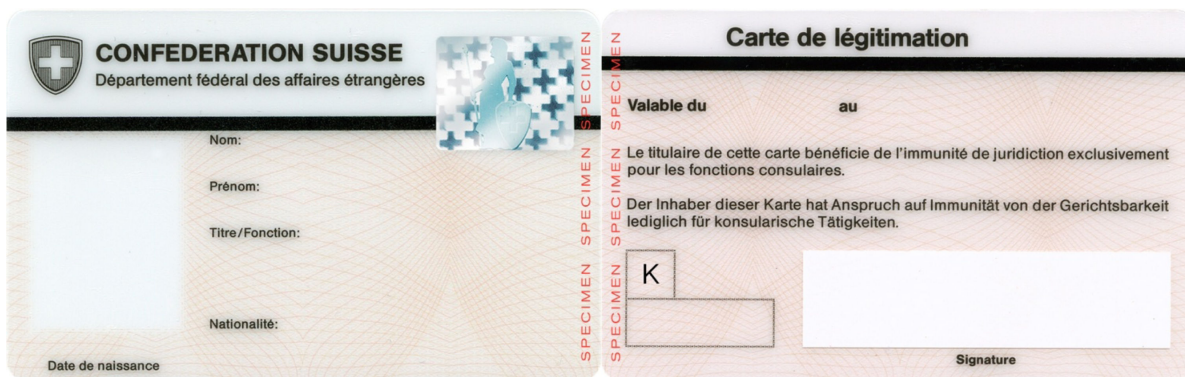
El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**

— Consulados — tarjeta K morada: miembro del personal de servicio y miembro del personal contratado *in situ*



El titular de esta tarjeta **no goza de inmunidad de jurisdicción**

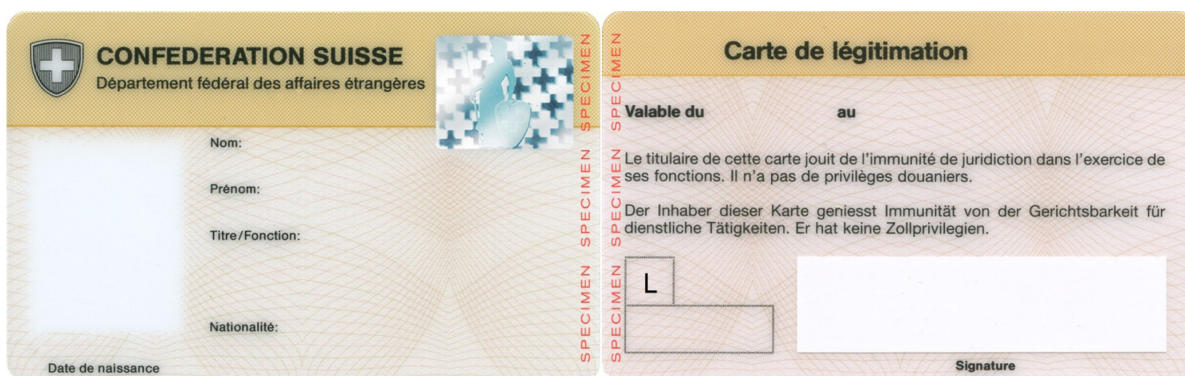
— Consulados — tarjeta K blanca: jefe de puesto honorario



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción exclusivamente para las funciones consulares**

#### **Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «L»**

— Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FISCR): colaborador de la FISCR



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones; no tiene privilegios aduaneros**

#### **Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «P»**

— Organización europea para la investigación nuclear (CERN): miembro del personal científico del CERN



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**



### Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «R»

- Miembros del personal no suizo de las organizaciones internacionales cuasi gubernamentales o de otros organismos internacionales y miembros de su familia que gozan del mismo estatuto.

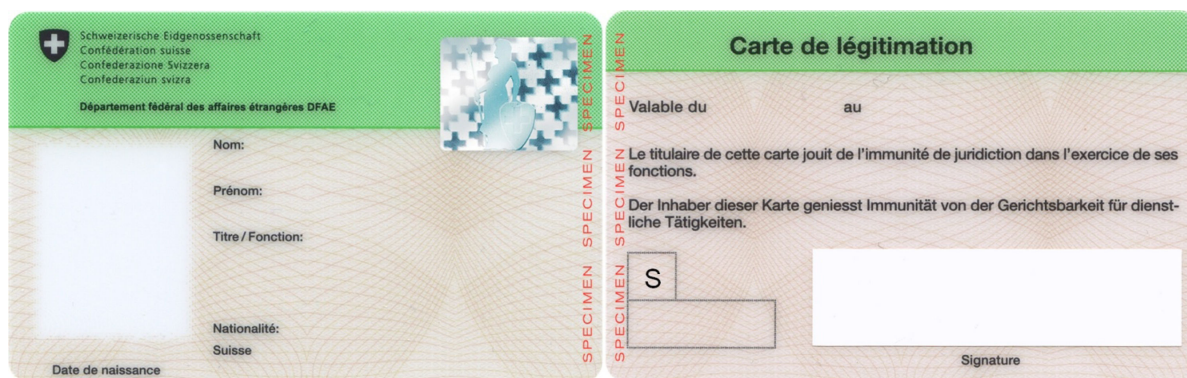


El titular de esta tarjeta **no goza de inmunidad de jurisdicción**.

### Tarjeta de identificación del DFAE de tipo «S»

Un miembro del personal de nacionalidad suiza, independientemente de la función que ocupe en la representación extranjera o en la organización internacional, tiene, en principio, una tarjeta de identificación de tipo «S». Los miembros suizos del personal contratados *in situ* por las embajadas y los consulados no tienen ninguna tarjeta. Los funcionarios temporales suizos (funcionarios con contratos de corta duración) de las organizaciones internacionales no tienen tarjeta.

- Embajadas y consulados: miembro del personal de carrera de nacionalidad suiza
- Misiones permanentes: miembro del personal de nacionalidad suiza
- Organizaciones internacionales: funcionario/colaborador de nacionalidad suiza



El titular de esta tarjeta goza de **inmunidad de jurisdicción en el ejercicio de sus funciones**

### Lista de publicaciones anteriores

DO C 247 de 13.10.2006, p. 85

DO C 214 de 20.7.2012, p. 4

DO C 153 de 6.7.2007, p. 15

DO C 238 de 8.8.2012, p. 5

DO C 64 de 19.3.2009, p. 18

DO C 255 de 24.8.2012, p. 2

DO C 239 de 6.10.2009, p. 7

DO C 242 de 23.8.2013, p. 13

DO C 304 de 10.11.2010, p. 6

DO C 38 de 8.2.2014, p. 16

DO C 273 de 16.09.2011, p. 11

DO C 133 de 1.5.2014, p. 2

DO C 357 de 7.12.2011, p. 3

DO C 360 de 11.10.2014, p. 5

DO C 88 de 24.3.2012, p. 12

DO C 397 de 12.11.2014, p. 6

DO C 120 de 25.4.2012, p. 4

DO C 77 de 27.2.2016, p. 5

DO C 182 de 22.6.2012, p. 10

DO C 174 de 14.5.2016, p.12.

---